# Title: Golden-Land\_FTR\_eng\_25 FINAL

# Translator: No Author

# Translated Language:

# Date: 11. March, 2021

# Duration: 01:22:23:22

# Program start: 00:00:00:00

# Frame rate: 25

# Title count: 730

# In | Out | Duration | Character count | Characters maximum

0001 00:02:46:11 00:02:50:03 00:00:03:17 53 59

*When I was a young child,*

*my grandfather once told me*

0002 00:02:51:03 00:02:56:08 00:00:05:05 47 83

*"One day you move to*

*a cold and white country."*

0003 00:03:01:07 00:03:04:05 00:00:02:23 45 47

*"Both the people and the land*

*will be white."*

0004 00:03:06:21 00:03:11:03 00:00:04:07 63 69

*"You will stay there for a long time*

*and grow up in that land."*

0005 00:03:16:16 00:03:22:05 00:00:05:14 68 89

*"But one day you will return home*

*to do great and important things."*

0006 00:03:59:19 00:04:01:10 00:00:01:16 5 26

Help!

0007 00:04:04:24 00:04:10:00 00:00:05:01 48 81

You're not allowed

to throw snowballs. Rule 345.

0008 00:04:18:18 00:04:21:00 00:00:02:07 16 37

Come on, answer.

0009 00:04:21:04 00:04:23:10 00:00:02:06 24 36

Is the volume turned up?

0010 00:04:24:17 00:04:25:23 00:00:01:06 6 20

Daddy?

0011 00:04:26:02 00:04:28:11 00:00:02:09 6 38

Daddy!

0012 00:04:29:06 00:04:30:21 00:00:01:15 16 26

Are you outside?

0013 00:04:31:10 00:04:34:03 00:00:02:18 18 44

*I am. How are you?*

0014 00:04:34:07 00:04:36:06 00:00:01:24 11 31

We're good.

0015 00:04:36:16 00:04:39:11 00:00:02:20 36 45

*I see Jasmin,*

*Abdirahim and Intisar.*

0016 00:04:39:15 00:04:41:07 00:00:01:17 11 27

*Hi Ikhlaas!*

0017 00:04:41:11 00:04:44:12 00:00:03:01 21 49

Who is that?

- Daddy!

0018 00:04:45:19 00:04:51:13 00:00:05:19 47 92

One question.

Have you found gold and diamonds?

0019 00:04:54:00 00:04:57:16 00:00:03:16 29 58

*I know where they are hiding.*

0020 00:04:58:21 00:05:01:22 00:00:03:01 43 49

*But you have to promise*

*not to tell anyone.*

0021 00:05:02:01 00:05:05:01 00:00:03:00 35 48

Tell us! We wan't to find gold too.

0022 00:05:05:18 00:05:09:20 00:00:04:02 49 65

I want to be so rich

that I become a millionaire.

0023 00:05:10:08 00:05:13:19 00:00:03:11 31 55

Are there hedgehogs in Somalia?

0024 00:05:15:24 00:05:18:02 00:00:02:03 17 34

*Hedgehogs?*

- Yes.

0025 00:05:18:06 00:05:20:19 00:00:02:13 9 40

Or doves?

0026 00:05:21:20 00:05:25:02 00:00:03:07 43 53

*There are a lot of doves,*

*but no hedgehogs.*

0027 00:05:25:13 00:05:27:11 00:00:01:23 20 31

*Quite a few turtles.*

0028 00:05:27:15 00:05:30:01 00:00:02:11 20 39

*And a lot of eagles.*

0029 00:05:30:05 00:05:33:10 00:00:03:05 26 51

*There are big eagles here.*

0030 00:05:33:21 00:05:37:03 00:00:03:07 41 53

*Daddy misses you a lot*

*and loves you all.*

0031 00:05:37:07 00:05:39:01 00:00:01:19 21 28

I love you too daddy.

0032 00:05:39:05 00:05:42:14 00:00:03:09 21 54

*See you soon.*

- Okay.

0033 00:05:47:14 00:05:49:07 00:00:01:18 12 28

Bloody hell.

0034 00:05:59:05 00:06:03:01 00:00:03:21 56 61

*Five years ago I got a call*

*from my uncle in Somaliland.*

0035 00:06:03:05 00:06:08:12 00:00:05:07 68 85

*A Chinese mining company had offered*

*half a million dollars for land*

0036 00:06:08:16 00:06:11:22 00:00:03:06 46 52

*that has belonged*

*to our family for centuries.*

0037 00:06:13:24 00:06:19:00 00:00:05:01 59 81

*It turned out the soil was full of*

*gold, copper and cobalt.*

0038 00:06:19:17 00:06:23:16 00:00:03:24 68 63

*It was a thousand times more valuable*

*than what the Chinese offered.*

0039 00:06:25:07 00:06:28:10 00:00:03:03 37 50

*My wife and I had to make a decision.*

0040 00:06:29:06 00:06:33:21 00:00:04:15 68 74

*We could sell my ancestors' land*

*to the Chinese and stay in Finland,*

0041 00:06:34:20 00:06:37:16 00:00:02:21 29 45

*or bring the family*

*to Africa*

0042 00:06:37:21 00:06:40:04 00:00:02:08 22 37

*and start mining gold.*

0043 00:07:00:20 00:07:04:11 00:00:03:16 53 58

*Moving to Africa would be*

*a huge change for the kids.*

0044 00:07:06:16 00:07:09:07 00:00:02:16 26 42

*Their homeland is Finland.*

0045 00:07:52:08 00:07:53:16 00:00:01:08 5 21

Wait.

0046 00:07:53:21 00:07:55:18 00:00:01:22 14 30

15 plus kilos.

0047 00:07:55:22 00:07:58:12 00:00:02:15 42 42

15.30 kilos, I think.

The battery ran out.

0048 00:07:59:08 00:08:01:00 00:00:01:17 12 27

It is messy.

0049 00:08:01:04 00:08:03:20 00:00:02:16 29 42

Wrap them inside the clothes.

0050 00:08:04:08 00:08:06:02 00:00:01:19 12 28

Here?

- Yes.

0051 00:08:06:06 00:08:09:16 00:00:03:10 31 54

Not on top?

- No, wrap them up.

0052 00:08:24:17 00:08:26:11 00:00:01:19 10 28

All right.

0053 00:08:27:16 00:08:29:20 00:00:02:04 15 35

One more to go.

0054 00:08:32:18 00:08:35:05 00:00:02:12 22 40

We'll see how it goes.

0055 00:08:50:05 00:08:54:03 00:00:03:23 48 63

These are really good.

I've had them at daycare.

0056 00:08:54:21 00:08:58:05 00:00:03:09 38 54

How do you feel about

leaving Finland?

0057 00:08:58:09 00:09:00:07 00:00:01:23 9 31

It's sad.

0058 00:09:02:15 00:09:05:05 00:00:02:15 22 42

Sad, okay.

- Very bad.

0059 00:09:05:17 00:09:08:12 00:00:02:20 22 45

I share your feelings.

0060 00:09:09:20 00:09:13:07 00:00:03:12 46 56

You have no idea

how much I'll miss rye bread.

0061 00:09:14:12 00:09:18:04 00:00:03:17 35 59

Can we send you mail?

- Absolutely.

0062 00:09:18:08 00:09:21:13 00:00:03:05 25 51

Chocolate! And rye bread!

0063 00:09:21:17 00:09:26:15 00:00:04:23 57 79

I can send you mail too.

Have you ever tasted camel milk?

0064 00:09:28:01 00:09:30:00 00:00:01:24 3 31

No?

0065 00:09:33:06 00:09:39:06 00:00:06:00 49 96

Maryam gave me some flowers.

- Isn't that lovely.

0066 00:09:39:14 00:09:41:24 00:00:02:10 17 38

My lovely friend!

0067 00:09:42:04 00:09:45:15 00:00:03:11 47 55

Hug each other

while you still have the chance.

0068 00:09:48:09 00:09:50:18 00:00:02:09 26 38

I will call you every day.

0069 00:09:50:22 00:09:53:18 00:00:02:21 22 45

Maryam! Not every day!

0070 00:09:56:03 00:09:59:11 00:00:03:08 17 53

Don't go, Jasmin!

0071 00:10:12:08 00:10:15:14 00:00:03:06 30 52

It always turns off like this.

0072 00:10:15:18 00:10:18:15 00:00:02:22 47 46

Press this button on the side

and you'll see...

0073 00:10:18:19 00:10:21:04 00:00:02:10 26 38

Swipe it and it will open.

0074 00:10:21:08 00:10:25:01 00:00:03:18 43 60

There you go.

I'm sure you can hear me now.

0075 00:10:25:05 00:10:27:24 00:00:02:19 38 44

You can see my face

and hear my voice.

0076 00:10:28:03 00:10:31:02 00:00:02:24 34 47

And you look better than last time

0077 00:10:31:06 00:10:34:04 00:00:02:23 33 47

when I could see you only partly.

0078 00:10:34:17 00:10:40:20 00:00:06:03 59 98

Do you remember what the first

Finnish book I gave you was?

0079 00:10:41:00 00:10:42:23 00:00:01:23 23 31

No. I can't believe it!

0080 00:10:43:02 00:10:45:24 00:00:02:22 45 46

The Little Prince!

- Oh yeah, that's the one!

0081 00:10:46:03 00:10:49:09 00:00:03:06 23 52

And then I asked you...

0082 00:10:52:00 00:10:59:07 00:00:07:07 53 117

...if you remembered

what the moral of the story was.

0083 00:10:59:12 00:11:02:04 00:00:02:17 27 43

And what you remembered was

0084 00:11:02:08 00:11:08:17 00:00:06:09 65 102

that one sees more clearly with

their heart than with their eyes.

0085 00:11:08:21 00:11:11:12 00:00:02:16 30 42

That's what you had picked up.

0086 00:11:11:16 00:11:15:04 00:00:03:13 44 56

And that's been

true to your life all along.

0087 00:11:15:08 00:11:19:04 00:00:03:21 57 61

You see more clearly

with your heart than with your eyes.

0088 00:11:19:08 00:11:21:11 00:00:02:03 17 34

That's how it is.

0089 00:11:26:03 00:11:29:09 00:00:03:06 36 52

Here come the tears.

- That's right.

0090 00:11:29:22 00:11:36:19 00:00:06:22 68 110

It's hard to let go of someone

so important and dear after 20 years.

0091 00:11:37:09 00:11:41:13 00:00:04:04 64 67

I can't remember how many times

you'd been to the nurse's office

0092 00:11:41:17 00:11:47:19 00:00:06:02 55 97

when one morning you came in,

eyes sparkling, and said:

0093 00:11:48:01 00:11:51:11 00:00:03:10 37 54

"I dreamt of grandfather last night."

0094 00:11:51:20 00:11:56:19 00:00:04:24 58 79

"He said 'you have finally found a

person you can trust.'"

0095 00:11:57:05 00:12:01:05 00:00:04:00 35 64

I immediately said "That's lovely!"

0096 00:12:01:10 00:12:04:22 00:00:03:12 36 56

"You need to hold on to that person,

0097 00:12:05:01 00:12:08:00 00:00:02:24 43 47

if you found

someone like that in Finland."

0098 00:12:08:04 00:12:13:12 00:00:05:08 58 85

You got teary and said

"Don't you realise that it is you!"

0099 00:12:13:16 00:12:18:15 00:00:04:24 52 79

Then I got teary as well.

I get all sobby so easily.

0100 00:12:21:23 00:12:28:24 00:00:07:01 59 113

After some time you asked me

if I could be your Finnish mum

0101 00:12:29:03 00:12:31:15 00:00:02:12 34 40

since your own mum was in Somalia.

0102 00:12:38:13 00:12:41:15 00:00:03:02 27 49

*Päivi was the school nurse.*

0103 00:12:42:19 00:12:45:02 00:00:02:08 26 37

*I went to her quite often.*

0104 00:12:46:23 00:12:52:08 00:00:05:10 49 86

*I had headaches, nightmares*

*and trouble sleeping.*

0105 00:12:59:21 00:13:04:09 00:00:04:13 55 72

*There were two battling clans.*

*It was a power struggle.*

0106 00:13:05:06 00:13:10:07 00:00:05:01 62 81

*Who would get to lead the country*

*after the dictatorship fell.*

0107 00:13:11:06 00:13:14:00 00:00:02:19 34 44

*The South wanted to stay in power,*

0108 00:13:14:04 00:13:17:21 00:00:03:17 42 59

*while the North wanted to*

*gain more power.*

0109 00:13:19:08 00:13:21:18 00:00:02:10 27 38

*That's how the war started.*

0110 00:13:47:21 00:13:50:10 00:00:02:14 20 41

*I was six years old.*

0111 00:13:50:14 00:13:55:03 00:00:04:14 62 73

*My cousins and I were woken up*

*and told to hide under the bed.*

0112 00:13:55:07 00:13:57:06 00:00:01:24 29 31

*I remember my auntie yelling:*

0113 00:13:57:10 00:14:00:11 00:00:03:01 43 49

*"Oh no, there are tanks*

*outside the doors!"*

0114 00:14:00:15 00:14:03:24 00:00:03:09 44 54

*"If they shoot,*

*the others will shoot back!"*

0115 00:14:09:01 00:14:12:24 00:00:03:23 47 63

*We climbed over the wall*

*surrounding the house.*

0116 00:14:13:03 00:14:18:00 00:00:04:22 53 78

*Our uncles carried us,*

*and we walked out of Hargeisa.*

0117 00:14:29:10 00:14:32:23 00:00:03:13 32 56

*It was my first time on a plane.*

0118 00:14:33:02 00:14:36:04 00:00:03:02 36 49

*Then I saw Finland.*

*It was February.*

0119 00:14:49:19 00:14:53:05 00:00:03:11 50 55

*My initial thought was*

*that it was a rich country.*

0120 00:14:53:09 00:14:56:02 00:00:02:18 30 44

*They kept sugar on the ground.*

0121 00:14:57:17 00:15:00:23 00:00:03:06 41 52

*But it wasn't sweet.*

*It was cold and wet.*

0122 00:15:01:02 00:15:04:01 00:00:02:24 39 47

*We were told it was snow,*

*frozen water,*

0123 00:15:04:05 00:15:06:13 00:00:02:08 29 37

*but we refused to believe it.*

0124 00:15:18:18 00:15:23:10 00:00:04:17 44 75

*Whenever we tried to walk,*

*we kept slipping.*

0125 00:15:23:14 00:15:25:18 00:00:02:04 25 35

*We got up and fell again.*

0126 00:15:25:22 00:15:31:07 00:00:05:10 62 86

*In the end we just laughed*

*and went down the hill on our bums.*

0127 00:15:33:04 00:15:37:20 00:00:04:16 53 74

*In Finland, everything was*

*new and frightening to us.*

0128 00:15:41:24 00:15:46:08 00:00:04:09 59 70

*I remember being told that when*

*you wake up in the morning,*

0129 00:15:46:12 00:15:49:13 00:00:03:01 41 49

*you press a button*

*and breakfast arrives.*

0130 00:15:49:17 00:15:54:10 00:00:04:18 71 76

*Press another button and you will get*

*to a playground through a tunnel.*

0131 00:15:54:14 00:15:58:04 00:00:03:15 49 58

*These were the images*

*we had in our head as kids.*

0132 00:16:00:01 00:16:02:22 00:00:02:20 32 45

*I had to learn everything again.*

0133 00:16:06:02 00:16:09:01 00:00:02:24 32 47

*It was both amazing and strange.*

0134 00:16:11:07 00:16:16:15 00:00:05:08 54 85

*The Finnish kids would wonder*

*at us dark-skinned guys,*

0135 00:16:16:19 00:16:22:00 00:00:05:06 59 84

*and we wondered at the blonde*

*and very fair-skinned people.*

0136 00:16:27:17 00:16:32:20 00:00:05:03 65 82

*But throughout my childhood*

*I had this empty feeling in my chest.*

0137 00:16:33:19 00:16:38:05 00:00:04:11 38 71

*I never forgot*

*my grandfather's words.*

0138 00:16:40:01 00:16:42:18 00:00:02:17 31 43

*"One day you will return home."*

0139 00:16:43:22 00:16:46:18 00:00:02:21 32 45

*"To do great, important things."*

0140 00:17:11:24 00:17:15:08 00:00:03:09 36 54

You don't need your jackets anymore.

0141 00:17:16:20 00:17:18:15 00:00:01:20 16 29

Is everyone hot?

0142 00:17:18:19 00:17:22:07 00:00:03:13 49 56

It's not even hot yet.

The heat is only starting.

0143 00:17:23:05 00:17:26:03 00:00:02:23 41 47

Put on your caps

so you'll feel less hot.

0144 00:17:32:00 00:17:34:05 00:00:02:05 26 35

We'll get some sleep soon.

0145 00:17:35:07 00:17:38:13 00:00:03:06 50 52

What's the first thing

you'll do when we get home?

0146 00:17:39:08 00:17:44:21 00:00:05:13 37 88

Watch TV and have an ice-cold

shower.

0147 00:17:45:00 00:17:48:22 00:00:03:22 48 62

I'm afraid there's no

ice-cold shower available.

0148 00:17:49:15 00:17:52:15 00:00:03:00 36 48

And unfortunately there's no TV yet.

0149 00:18:01:05 00:18:03:05 00:00:02:00 13 32

Look, Jasmin.

0150 00:18:04:08 00:18:06:23 00:00:02:15 42 42

Why is everything

made out of sheet metal?

0151 00:18:08:06 00:18:10:15 00:00:02:09 15 38

That one isn't!

0152 00:18:10:19 00:18:14:19 00:00:04:00 47 64

It's a very cheap material.

Good to start with.

0153 00:18:14:23 00:18:18:24 00:00:04:01 55 65

These people might make

a small kiosk from sheet metal,

0154 00:18:19:03 00:18:24:03 00:00:05:00 65 80

and when it starts turning a profit,

they build it from concrete.

0155 00:18:24:07 00:18:25:19 00:00:01:12 20 24

Like that one there.

0156 00:18:25:23 00:18:28:14 00:00:02:16 36 42

See, they're building a hotel there.

0157 00:18:28:18 00:18:31:20 00:00:03:02 30 49

A multi-storey concrete hotel.

0158 00:18:38:07 00:18:41:01 00:00:02:19 33 44

Everyone's walking on the stones!

0159 00:18:41:05 00:18:44:07 00:00:03:02 31 49

Well, the streets aren't paved.

0160 00:18:45:07 00:18:47:23 00:00:02:16 42 42

We'll have to pave them,

isn't that right?

0161 00:18:49:11 00:18:53:09 00:00:03:23 53 63

When are we going back to Finland?

- Back to Finland?

0162 00:18:53:13 00:18:56:08 00:00:02:20 41 45

We're not going back.

We have moved here.

0163 00:18:56:12 00:18:58:10 00:00:01:23 3 31

No!

0164 00:19:22:10 00:19:25:07 00:00:02:22 46 46

Does this jacket belong to you

or your father?

0165 00:19:25:11 00:19:29:06 00:00:03:20 43 61

Take yours even though

a t-shirt is enough.

0166 00:19:29:10 00:19:31:04 00:00:01:19 12 28

Here you go,

0167 00:19:31:08 00:19:34:02 00:00:02:19 35 44

not that you'll be

needing it here.

0168 00:19:34:06 00:19:36:21 00:00:02:15 30 42

That's right, no more jackets.

0169 00:19:40:04 00:19:43:06 00:00:03:02 30 49

Here we are, then.

Hi, Naasir!

0170 00:19:45:16 00:19:48:02 00:00:02:11 20 39

Where have you been?

0171 00:19:48:06 00:19:51:24 00:00:03:18 41 60

How are you?

So nice to see you, Ikhlaas.

0172 00:19:54:17 00:19:56:24 00:00:02:07 22 37

They've grown so much!

0173 00:20:05:15 00:20:09:13 00:00:03:23 49 63

Go wash your hands.

We've been on a long journey.

0174 00:20:12:17 00:20:16:08 00:00:03:16 57 58

Does it taste good?

- It's really good. Want to taste it?

0175 00:20:16:12 00:20:18:15 00:00:02:03 19 34

I can have a taste.

0176 00:20:31:07 00:20:33:11 00:00:02:04 23 35

Why are you not eating?

0177 00:20:34:17 00:20:38:08 00:00:03:16 57 58

Would you like to eat at the table?

Would that be easier?

0178 00:20:39:05 00:20:43:15 00:00:04:10 59 70

Okay, sit down next to Intisar

and eat from the same plate.

0179 00:20:45:05 00:20:49:24 00:00:04:19 61 76

This is a different culture.

Here we eat from the same plate.

0180 00:20:50:03 00:20:53:16 00:00:03:13 52 56

Using only our hands.

There are no forks, I'm sorry.

0181 00:20:53:20 00:20:55:15 00:00:01:20 12 29

So just eat.

0182 00:20:56:14 00:20:58:22 00:00:02:08 36 37

You know how to eat with your hands.

0183 00:21:04:23 00:21:06:19 00:00:01:21 7 29

So hot!

0184 00:21:08:02 00:21:10:01 00:00:01:24 16 31

Is it hot?

-Yes!

0185 00:21:14:01 00:21:15:10 00:00:01:09 6 22

Water!

0186 00:21:16:03 00:21:18:03 00:00:02:00 13 32

I need water.

0187 00:21:25:20 00:21:28:07 00:00:02:12 33 40

How are the kids doing in school?

0188 00:21:28:11 00:21:30:24 00:00:02:13 25 40

They are doing just fine.

0189 00:21:31:09 00:21:35:07 00:00:03:23 41 63

In Finland,

there are no school uniforms.

0190 00:21:35:11 00:21:37:24 00:00:02:13 37 40

It's the same at the university here.

0191 00:21:38:03 00:21:41:20 00:00:03:17 28 59

But Jasmin can't believe it.

0192 00:21:41:24 00:21:45:08 00:00:03:09 46 54

She says

"Do I have to put this on every day?"

0193 00:21:45:12 00:21:47:11 00:00:01:24 18 31

"I don't want to!"

0194 00:21:47:15 00:21:49:19 00:00:02:04 37 35

Have you found

a school for the kids?

0195 00:21:49:23 00:21:52:22 00:00:02:24 48 47

Mustafe has been looking

at a couple of schools.

0196 00:21:53:01 00:21:57:05 00:00:04:04 60 67

So you haven't decided yet?

- Right, we have to try and see.

0197 00:21:57:09 00:22:05:22 00:00:08:13 58 136

I think the right school

will determine how they'll adapt.

0198 00:22:06:21 00:22:12:13 00:00:05:17 59 91

People in Finland wondered

why we would move to Somaliland.

0199 00:22:12:17 00:22:17:03 00:00:04:11 63 71

But the problem is that in Finland

we will always be outsiders.

0200 00:22:17:07 00:22:20:06 00:00:02:24 33 47

Even though we work

and pay taxes

0201 00:22:20:10 00:22:23:06 00:00:02:21 24 45

just like everyone else,

0202 00:22:23:10 00:22:29:15 00:00:06:05 67 99

people might shout to us that

we're beggars living off their money.

0203 00:22:29:19 00:22:32:22 00:00:03:03 34 50

"You take our money, you beggars."

0204 00:22:33:01 00:22:37:03 00:00:04:02 49 65

Young people like Intisar

suffer from it the most

0205 00:22:37:07 00:22:41:09 00:00:04:02 57 65

Intisar sees the country

she was born in as her homeland.

0206 00:22:41:13 00:22:46:02 00:00:04:14 41 73

She was born, raised,

and educated there.

0207 00:22:46:06 00:22:50:07 00:00:04:01 65 65

She can't believe it when people

call her a foreigner in Finland.

0208 00:22:52:08 00:22:54:19 00:00:02:11 40 39

It always upsets her.

- That's terrible.

0209 00:22:59:12 00:23:03:01 00:00:03:14 39 57

I want to take the wheel!

- No, I will!

0210 00:23:03:23 00:23:05:24 00:00:02:01 23 33

How do you fasten this?

0211 00:23:07:14 00:23:11:09 00:00:03:20 45 61

Maybe this will fly.

That would be something.

0212 00:23:11:22 00:23:14:18 00:00:02:21 24 45

Let's take to the skies!

0213 00:23:15:20 00:23:17:18 00:00:01:23 17 31

Hello, airplanes!

0214 00:23:19:02 00:23:22:19 00:00:03:17 44 59

Who knows.

Buckle up, we're heading to Mars!

0215 00:23:22:23 00:23:25:11 00:00:02:13 15 40

No, to America!

0216 00:23:25:23 00:23:29:09 00:00:03:11 50 55

Is it working?

- No, although we have electricity.

0217 00:23:29:13 00:23:32:22 00:00:03:09 50 54

Is there a problem?

- It doesn't seem to power on.

0218 00:23:33:01 00:23:35:16 00:00:02:15 33 42

It might be this electrical cord.

0219 00:23:35:20 00:23:39:06 00:00:03:11 52 55

We moved the cords a while ago,

so that might be it.

0220 00:23:52:09 00:23:54:05 00:00:01:21 18 29

Here we go! Ready?

0221 00:23:54:09 00:23:57:02 00:00:02:18 22 44

Drive!

- Pretty great.

0222 00:24:04:18 00:24:08:03 00:00:03:10 34 54

I'm gonna faint!

- Let's speed up.

0223 00:24:08:07 00:24:10:12 00:00:02:05 15 35

Let's speed up!

0224 00:24:12:18 00:24:16:15 00:00:03:22 37 62

Oh my, this goes fast.

Hold on tight!

0225 00:24:16:19 00:24:20:17 00:00:03:23 41 63

Are you a sissy?

- Jasmin, hold on tight!

0226 00:24:21:05 00:24:23:07 00:00:02:02 7 33

No way!

0227 00:24:24:04 00:24:27:19 00:00:03:15 52 58

Don't judge until

you've been through all the rides.

0228 00:24:44:08 00:24:45:23 00:00:01:15 11 26

Here we go!

0229 00:24:46:02 00:24:48:11 00:00:02:09 30 38

It's hitting against the gate.

0230 00:24:53:16 00:24:55:18 00:00:02:02 13 33

It's so slow!

0231 00:24:55:22 00:24:58:20 00:00:02:23 27 47

Wait, let him fix the gate.

0232 00:25:04:23 00:25:07:12 00:00:02:14 40 41

See, he'll pull it back a little.

There.

0233 00:25:17:15 00:25:24:10 00:00:06:20 55 109

All my friends in Finland

are wondering what I'm doing.

0234 00:25:25:00 00:25:28:11 00:00:03:11 57 55

"Why do you want to go back?

You'll go crazy in no time."

0235 00:25:28:15 00:25:33:16 00:00:05:01 60 81

"You no longer understand

their world. Just come back home."

0236 00:25:34:03 00:25:38:14 00:00:04:11 54 71

I know a lot of people who

have come back from Europe.

0237 00:25:38:18 00:25:43:22 00:00:05:04 53 83

They realised what it's like here

and went back home.

0238 00:25:45:24 00:25:50:19 00:00:04:20 19 77

Look. So beautiful.

0239 00:25:51:16 00:25:54:24 00:00:03:08 49 53

There is gold in here for everyone.

- Is that so?

0240 00:26:03:01 00:26:05:17 00:00:02:16 38 42

*If we get*

*the mining activity started,*

0241 00:26:05:21 00:26:09:23 00:00:04:02 64 65

*I truly have a chance to improve*

*the conditions in this country.*

0242 00:26:19:03 00:26:22:24 00:00:03:21 55 61

*It took me over two years*

*before I found any investors.*

0243 00:26:25:05 00:26:29:23 00:00:04:18 68 76

*When I got the initial mining permit*

*from the Somaliland government,*

0244 00:26:30:17 00:26:35:21 00:00:05:04 57 83

*I managed to raise 300,000 USD*

*to get the mining started.*

0245 00:26:49:14 00:26:54:13 00:00:04:24 36 79

This gold has been mined over there.

0246 00:26:55:04 00:26:59:08 00:00:04:04 58 67

These little pebbles

are tough to spot with the naked eye.

0247 00:26:59:12 00:27:02:14 00:00:03:02 34 49

The metal detector picks these up.

0248 00:27:32:09 00:27:34:08 00:00:01:24 12 31

What's this?

0249 00:27:34:12 00:27:38:15 00:00:04:03 50 66

It's a small crusher.

We are about to assemble it.

0250 00:27:38:19 00:27:40:22 00:00:02:03 19 34

This is the engine.

0251 00:27:41:01 00:27:44:19 00:00:03:18 63 60

It's a stone crushing machine.

It crushes and separates stones.

0252 00:27:44:23 00:27:47:20 00:00:02:22 34 46

The rocks are placed there?

- Yes.

0253 00:27:47:24 00:27:52:08 00:00:04:09 55 70

The tested stones are placed here.

Then we tumble them.

0254 00:27:52:12 00:27:54:23 00:00:02:11 28 39

It crushes ten tonnes a day.

0255 00:27:55:02 00:27:57:20 00:00:02:18 15 44

Wow. Ten?

- Yes

0256 00:27:57:24 00:28:01:24 00:00:04:00 36 64

This little machine?

- That's right.

0257 00:28:02:14 00:28:06:00 00:00:03:11 48 55

Has it ever been switched on?

- Yes, many times.

0258 00:28:06:04 00:28:08:24 00:00:02:20 32 45

We just need a new driving belt.

0259 00:28:11:01 00:28:15:08 00:00:04:07 58 69

We are missing a peg

for the wheel that turns the tumbler.

0260 00:28:16:24 00:28:19:12 00:00:02:13 30 40

But it's easy to turn by hand.

0261 00:28:20:19 00:28:22:18 00:00:01:24 16 31

Watch your feet.

0262 00:28:25:16 00:28:28:23 00:00:03:07 40 53

Let me show you

how to turn it manually.

0263 00:28:36:19 00:28:39:20 00:00:03:01 41 49

We just need to

connect it to the engine.

0264 00:28:44:01 00:28:46:09 00:00:02:08 31 37

There are some obstacles ahead.

0265 00:28:46:19 00:28:50:02 00:00:03:08 40 53

Anything I can do

to get things running?

0266 00:28:50:06 00:28:52:21 00:00:02:15 30 42

Well, we need a lot of things.

0267 00:28:54:10 00:28:57:17 00:00:03:07 40 53

Advice, knowledge,

and financial things.

0268 00:28:58:12 00:29:01:20 00:00:03:08 31 53

We will get experts, certainly.

0269 00:29:02:11 00:29:07:01 00:00:04:15 35 74

We will open an office in Hargeisa.

0270 00:29:07:06 00:29:14:17 00:00:07:11 38 119

We exchange opinions

and other advice.

0271 00:29:16:09 00:29:20:10 00:00:04:01 44 65

There is no powerful

government to guide us.

0272 00:29:20:17 00:29:27:01 00:00:06:09 62 102

We need to prove that everyone

will benefit from these riches.

0273 00:29:28:15 00:29:33:07 00:00:04:17 55 75

Our land is rich but the clans

are constantly fighting.

0274 00:29:43:10 00:29:46:16 00:00:03:06 63 52

*There has been a clan system*

*in Somalia for thousands of years.*

0275 00:29:46:20 00:29:49:24 00:00:03:04 45 51

*It brings a sense of safety*

*for the community*

0276 00:29:50:03 00:29:53:14 00:00:03:11 31 55

*but is also quite hierarchical.*

0277 00:29:56:23 00:29:59:12 00:00:02:14 32 41

*I belong to the Habr Yunis clan.*

0278 00:30:00:01 00:30:04:15 00:00:04:14 63 73

*Just as we arrived to Hargeisa,*

*the rival clan won the election*

0279 00:30:04:19 00:30:07:01 00:00:02:07 32 37

*and a new government was formed.*

0280 00:30:08:17 00:30:12:05 00:00:03:13 42 56

*This means that*

*in order to do any mining,*

0281 00:30:12:24 00:30:17:08 00:00:04:09 61 70

*I must reapply for the mining permit*

*from the new government.*

0282 00:30:26:19 00:30:31:17 00:00:04:23 38 79

Let me tell you

about the way we work.

0283 00:30:32:13 00:30:37:04 00:00:04:16 55 74

You need three kinds of permits

for searching minerals.

0284 00:30:37:13 00:30:42:08 00:00:04:20 66 77

Then a contract can be made between

the Ministry and your company.

0285 00:30:43:09 00:30:46:06 00:00:02:22 32 46

The contract covers many things.

0286 00:30:46:10 00:30:49:17 00:00:03:07 47 53

Environmental issues

and how to deal with them,

0287 00:30:49:21 00:30:53:24 00:00:04:03 39 66

community development,

local contracts,

0288 00:30:54:03 00:30:56:18 00:00:02:15 37 42

and of course

the government's share.

0289 00:30:57:22 00:31:00:05 00:00:02:08 38 37

If I have already made

the evaluation,

0290 00:31:00:10 00:31:05:12 00:00:05:02 50 81

is there any way to get

the permits straight away?

0291 00:31:10:07 00:31:13:12 00:00:03:05 39 51

We consider anyone

who wants to invest,

0292 00:31:13:16 00:31:18:10 00:00:04:19 45 76

but there are already

three Chinese companies

0293 00:31:18:14 00:31:22:13 00:00:03:24 36 63

digging with the locals in the east.

0294 00:31:35:00 00:31:37:03 00:00:02:03 27 34

Where are we going?

- Wait.

0295 00:31:37:07 00:31:39:12 00:00:02:05 35 35

I need to give something to Jasmin.

0296 00:31:39:16 00:31:42:13 00:00:02:22 20 46

Jasmin, put this on.

0297 00:31:45:05 00:31:46:23 00:00:01:18 19 28

Put this on.

- Why?

0298 00:31:47:02 00:31:49:07 00:00:02:05 27 35

Just put it on honey.

- No.

0299 00:31:49:11 00:31:53:14 00:00:04:03 37 66

This is a hijab. You have to wear it.

0300 00:31:55:09 00:31:57:13 00:00:02:04 23 35

Put it on, honey.

- No!

0301 00:31:57:17 00:31:59:18 00:00:02:01 13 33

Yes you will!

0302 00:31:59:22 00:32:02:09 00:00:02:12 25 40

It's normal here, Jasmin!

0303 00:32:02:13 00:32:06:02 00:00:03:14 49 57

Keep the shirt on

and put the hijab on your head.

0304 00:32:08:06 00:32:10:14 00:00:02:08 17 37

You're beautiful.

0305 00:32:11:15 00:32:13:13 00:00:01:23 16 31

You look pretty.

0306 00:32:14:00 00:32:16:18 00:00:02:18 39 44

You will go out like this.

- Like this?

0307 00:32:17:15 00:32:20:06 00:00:02:16 43 42

It's hotter in here than outside.

- Really?

0308 00:32:20:10 00:32:22:02 00:00:01:17 4 27

Yes!

0309 00:32:58:21 00:33:02:07 00:00:03:11 39 55

Can I have the Samsung Galaxy J7?

- No.

0310 00:33:02:11 00:33:04:12 00:00:02:01 30 33

Aren't your kids from Somalia?

0311 00:33:04:16 00:33:07:05 00:00:02:14 32 41

Sure they are,

just born abroad.

0312 00:33:07:09 00:33:10:16 00:00:03:07 45 53

Don't they speak somali?

- Of course they do.

0313 00:33:11:07 00:33:14:22 00:00:03:15 35 58

This model is cheaper.

175 dollars.

0314 00:33:15:21 00:33:18:01 00:00:02:05 29 35

Do all of them have freezers?

0315 00:33:18:06 00:33:21:06 00:00:03:00 30 48

Yes.

- It's so small, Mustafe.

0316 00:33:21:10 00:33:24:12 00:00:03:02 43 49

They have larger ones too.

Let's just wait.

0317 00:33:24:16 00:33:28:06 00:00:03:15 48 58

You said they'd have everything here.

- They do!

0318 00:33:28:13 00:33:30:21 00:00:02:08 19 37

We also have ovens.

0319 00:33:34:04 00:33:37:12 00:00:03:08 45 53

Is it an authentic Turkish item?

- Of course.

0320 00:33:37:16 00:33:40:15 00:00:02:24 39 47

It isn't Chinese,

so it must be better.

0321 00:33:40:19 00:33:45:03 00:00:04:09 60 70

But the quality isn't the same

as in Finland, unfortunately.

0322 00:33:45:07 00:33:47:21 00:00:02:14 42 41

Does it have an oven

and a microwave oven?

0323 00:33:48:00 00:33:51:03 00:00:03:03 42 50

Do you mean together?

We don't have those.

0324 00:33:51:07 00:33:54:18 00:00:03:11 35 55

Let's bring down the price on that.

0325 00:33:54:22 00:33:58:18 00:00:03:21 39 61

And then the larger

refrigerator, also.

0326 00:34:24:02 00:34:27:11 00:00:03:09 30 54

Two camels were just fighting.

0327 00:34:27:15 00:34:30:00 00:00:02:10 35 38

Don't go near them when they fight.

0328 00:34:30:04 00:34:33:02 00:00:02:23 27 47

Why?

- They might kick you.

0329 00:34:33:06 00:34:35:22 00:00:02:16 31 42

There are small ones over here.

0330 00:34:36:08 00:34:39:06 00:00:02:23 35 47

Look, they are carrying each other!

0331 00:34:39:10 00:34:41:20 00:00:02:10 19 38

Intisar, come here!

0332 00:34:55:03 00:34:58:07 00:00:03:04 27 51

I feel sad.

- You feel sad?

0333 00:34:58:11 00:35:01:12 00:00:03:01 45 49

You feel bad for the camel?

You are so sweet.

0334 00:35:02:03 00:35:04:08 00:00:02:05 26 35

Let's go back to the cars.

0335 00:35:04:12 00:35:06:03 00:00:01:16 8 26

Come on.

0336 00:35:07:08 00:35:09:19 00:00:02:11 30 39

I don't like anything in here.

0337 00:35:14:05 00:35:21:20 00:00:07:15 58 122

Kids, the area we just passed

is named "The Finnish Place"

0338 00:35:22:09 00:35:24:06 00:00:01:22 4 30

Why?

0339 00:35:24:10 00:35:26:14 00:00:02:04 26 35

They don't live in Europe.

0340 00:35:26:18 00:35:31:01 00:00:04:08 37 69

No, but the area is called "Finland".

0341 00:35:31:11 00:35:34:14 00:00:03:03 47 50

Finland has helped this area

a lot in the past,

0342 00:35:34:18 00:35:40:13 00:00:05:20 56 93

so out of respect they

decided to call the area Finland.

0343 00:35:42:20 00:35:47:04 00:00:04:09 28 70

If they are fans of Finland,

0344 00:35:47:08 00:35:49:18 00:00:02:10 25 38

they are also fans of us.

0345 00:35:49:22 00:35:52:00 00:00:02:03 8 34

Exactly!

0346 00:35:52:04 00:35:55:23 00:00:03:19 38 60

No!

- Yes, because we're from Finland.

0347 00:35:56:02 00:35:58:11 00:00:02:09 26 38

That's right.

- Of course.

0348 00:35:58:15 00:36:00:24 00:00:02:09 27 38

Dad, are we really Finnish?

0349 00:36:01:03 00:36:04:12 00:00:03:09 30 54

We're both Finnish and Somali.

0350 00:36:04:16 00:36:10:02 00:00:05:11 48 87

More Somali, though,

because we have brown skin.

0351 00:36:10:14 00:36:13:01 00:00:02:12 20 40

We are more Finnish.

0352 00:36:13:20 00:36:15:17 00:00:01:22 21 30

Are you more Finnish?

0353 00:36:15:21 00:36:18:15 00:00:02:19 45 44

You can have brown skin

and still be Finnish.

0354 00:36:19:09 00:36:23:09 00:00:04:00 27 64

There you have it, Intisar!

0355 00:36:23:13 00:36:25:17 00:00:02:04 15 35

Jasmin, enough.

0356 00:36:34:22 00:36:37:22 00:00:03:00 21 48

*It was February 1994.*

0357 00:36:38:07 00:36:41:01 00:00:02:19 36 44

*The winter that year*

*was very harsh.*

0358 00:36:48:07 00:36:52:06 00:00:03:24 58 63

*Unemployment in Finland*

*is at its highest since the 1930s.*

0359 00:36:52:17 00:36:55:13 00:00:02:21 40 45

*According to the*

*Ministry of Employment,*

0360 00:36:55:17 00:36:59:18 00:00:04:01 49 65

*almost 252,000 people*

*were unemployed last month.*

0361 00:37:02:10 00:37:07:10 00:00:05:00 67 80

*A crisis centre meant for debt advice*

*is now also handing out food.*

0362 00:37:09:18 00:37:15:23 00:00:06:05 55 99

*We should not accept refugees*

*in a situation like this.*

0363 00:37:17:20 00:37:20:03 00:00:02:08 39 37

*People used to say*

*refugees do the work*

0364 00:37:20:07 00:37:22:18 00:00:02:11 44 39

*our pure white race*

*can't be bothered to do.*

0365 00:37:22:22 00:37:25:03 00:00:02:06 33 36

Now they have changed their tune.

0366 00:37:25:07 00:37:29:07 00:00:04:00 45 64

If Somalis show up in here,

what will you do?

0367 00:37:30:03 00:37:34:02 00:00:03:24 27 63

Me? I'll stop paying taxes.

0368 00:37:34:07 00:37:36:16 00:00:02:09 41 38

They can go back

to where they came from.

0369 00:37:36:20 00:37:39:02 00:00:02:07 23 37

They take all our jobs.

0370 00:37:39:06 00:37:43:05 00:00:03:24 48 63

There are no jobs for Finns,

let alone refugees.

0371 00:37:51:20 00:37:53:19 00:00:01:24 22 31

*I remember it clearly.*

0372 00:37:54:12 00:38:00:24 00:00:06:12 66 104

*By the end of secondary school*

*I realised I am actually different.*

0373 00:38:03:13 00:38:08:17 00:00:05:04 51 83

*For example, people would*

*shout at me on the train.*

0374 00:38:08:21 00:38:12:01 00:00:03:05 45 51

*I wondered what they were*

*shouting at me for.*

0375 00:38:12:05 00:38:14:09 00:00:02:04 30 35

*What does that mean, "nigger"?*

0376 00:38:14:13 00:38:18:20 00:00:04:07 58 69

*Then I realised they meant me.*

*They were calling me names.*

0377 00:38:21:13 00:38:25:22 00:00:04:09 46 70

*We often read newspapers*

*on our way to school.*

0378 00:38:26:23 00:38:30:16 00:00:03:18 50 60

*They always said negative things*

*about immigrants.*

0379 00:38:32:19 00:38:35:01 00:00:02:07 35 37

*It was almost a daily thing for us.*

0380 00:38:35:05 00:38:38:03 00:00:02:23 54 47

*We had to watch out for skinheads*

*who might attack us.*

0381 00:38:39:22 00:38:44:04 00:00:04:07 62 69

*It was normal to get beaten up*

*just for walking on the street.*

0382 00:38:55:07 00:38:59:09 00:00:04:02 54 65

*I was constantly trying to prove*

*that I am a good guy.*

0383 00:39:01:04 00:39:04:03 00:00:02:24 34 47

*I decided to learn Finnish so well*

0384 00:39:04:07 00:39:08:01 00:00:03:19 40 60

*that nobody could tell*

*I am a foreigner.*

0385 00:39:11:04 00:39:14:17 00:00:03:13 57 56

*That nobody could call me a monkey*

*or anything like that.*

0386 00:39:33:09 00:39:35:07 00:00:01:23 28 31

Would you like some ketchup?

0387 00:39:36:12 00:39:38:17 00:00:02:05 28 35

Jasmin, do you want ketchup?

0388 00:39:38:21 00:39:40:20 00:00:01:24 12 31

Here you go.

0389 00:39:41:06 00:39:43:14 00:00:02:08 19 37

Eat with your hand.

0390 00:39:47:11 00:39:50:01 00:00:02:15 42 42

Everyone eats with their hands

in Somalia.

0391 00:39:50:19 00:39:53:10 00:00:02:16 34 42

I don't want to eat with my hands.

0392 00:39:59:06 00:40:04:12 00:00:05:06 61 84

Don't you think the young and

educated should change customs?

0393 00:40:04:16 00:40:08:12 00:00:03:21 64 61

We no longer live in the countryside.

- You can't change things.

0394 00:40:08:16 00:40:12:04 00:00:03:13 43 56

Their mothers demand

they obey the customs.

0395 00:40:12:08 00:40:16:12 00:00:04:04 52 67

If the woman works

and the man looks after the kids,

0396 00:40:16:16 00:40:19:07 00:00:02:16 41 42

it's considered slavery.

- What? Slavery?

0397 00:40:19:11 00:40:22:18 00:00:03:07 51 53

If they both agree to it,

where's the harm in that?

0398 00:40:22:22 00:40:26:07 00:00:03:10 49 54

What if you were pregnant

and didn't have a maid?

0399 00:40:26:11 00:40:28:01 00:00:01:15 15 26

Not my husband.

0400 00:40:28:05 00:40:31:23 00:00:03:18 61 60

If it's just you two and he changes

the diaper, then so what?

0401 00:40:32:02 00:40:37:18 00:00:05:16 43 90

It's shameful!

I would rather do it myself.

0402 00:40:37:22 00:40:43:04 00:00:05:07 38 85

We see it as kind

and family-oriented.

0403 00:40:43:08 00:40:45:16 00:00:02:08 13 37

We hate that.

0404 00:40:45:20 00:40:48:07 00:00:02:12 37 40

Could there be faults in our customs?

0405 00:40:48:11 00:40:51:13 00:00:03:02 40 49

No. They are beautiful

the way they are.

0406 00:40:51:17 00:40:54:15 00:00:02:23 43 47

These are old customs

familiar to everyone.

0407 00:40:54:19 00:40:59:03 00:00:04:09 34 70

I would like to change our customs

0408 00:40:59:08 00:41:03:16 00:00:04:08 46 69

and learn from the people

who are moving here.

0409 00:41:03:21 00:41:08:13 00:00:04:17 62 75

Men and women should work together

without it being a problem.

0410 00:41:08:17 00:41:12:23 00:00:04:06 57 68

That is how understanding is born

and new customs spread.

0411 00:41:13:02 00:41:15:15 00:00:02:13 26 40

But men will never change.

0412 00:41:15:20 00:41:20:09 00:00:04:14 64 73

That might be true but, God willing,

we will change the customs.

0413 00:41:32:02 00:41:34:07 00:00:02:05 17 35

Damn, it's windy.

0414 00:41:46:22 00:41:51:22 00:00:05:00 50 80

When I was Jasmin's age,

I lived here in Hargeisa.

0415 00:41:52:22 00:41:59:24 00:00:07:02 39 113

There were no

tall buildings back then.

0416 00:42:01:16 00:42:04:13 00:00:02:22 35 46

No street lamps either.

- Terrible!

0417 00:42:04:17 00:42:06:17 00:00:02:00 22 32

That's the way it was.

0418 00:42:06:21 00:42:12:19 00:00:05:23 46 95

We used a small lantern

we filled with petrol.

0419 00:42:12:23 00:42:14:18 00:00:01:20 23 29

Petrol?

- That's right.

0420 00:42:14:22 00:42:21:04 00:00:06:07 60 101

We closed the lid and lit a string,

and it burned all night.

0421 00:42:21:08 00:42:25:18 00:00:04:10 39 70

And we cooked our food

on an open fire.

0422 00:42:26:06 00:42:29:01 00:00:02:20 19 45

We had to get wood.

0423 00:42:29:05 00:42:35:08 00:00:06:03 55 98

At Jasmin's age I wandered

the mountains fetching wood.

0424 00:42:35:12 00:42:39:11 00:00:03:24 34 63

Without a lamp!

- You're so brave!

0425 00:42:43:14 00:42:47:24 00:00:04:10 42 70

*My grandfather was*

*an exceptional old man.*

0426 00:42:48:18 00:42:54:04 00:00:05:11 34 87

*He walked and lived in the nature.*

0427 00:42:56:04 00:42:58:22 00:00:02:18 28 44

*Somalia had more trees then.*

0428 00:42:59:01 00:43:06:11 00:00:07:10 68 118

*Actual forests with wild animals*

*like lions, elephants and giraffes.*

0429 00:43:09:11 00:43:13:19 00:00:04:08 56 69

*He told me to get his drinking bottle*

*from under a tree.*

0430 00:43:13:23 00:43:19:04 00:00:05:06 42 84

*I walked over there,*

*and he hid somewhere.*

0431 00:43:22:13 00:43:27:19 00:00:05:06 53 84

*Standing there, I noticed*

*two animals approaching me.*

0432 00:43:27:23 00:43:32:00 00:00:04:02 60 65

*I didn't recognise them at the time,*

*but they were cheetahs.*

0433 00:43:40:09 00:43:42:19 00:00:02:10 17 38

*They came closer.*

0434 00:43:42:23 00:43:48:18 00:00:05:20 54 93

*Then I saw my escape route*

*was blocked by a male lion.*

0435 00:43:48:22 00:43:51:12 00:00:02:15 33 42

*I was trapped between the beasts.*

0436 00:43:52:16 00:43:58:06 00:00:05:15 49 90

*I yelled: "Grandpa, help me!"*

*But he didn't come.*

0437 00:43:59:04 00:44:02:08 00:00:03:04 35 51

*The animals drew closer and closer.*

0438 00:44:07:04 00:44:11:16 00:00:04:12 25 72

*I wet myself out of fear.*

0439 00:44:14:03 00:44:20:14 00:00:06:11 39 103

*Eventually,*

*grandpa came out of hiding.*

0440 00:44:20:18 00:44:25:05 00:00:04:12 49 72

*He called the animals,*

*and they sat under a tree.*

0441 00:44:25:14 00:44:29:22 00:00:04:08 58 69

*I just asked "Isn't that a lion?"*

*He replied "Yes, it is."*

0442 00:44:30:01 00:44:35:10 00:00:05:09 60 86

*"Don't they eat people?"*

*"No, you can be friends with them."*

0443 00:44:37:11 00:44:44:11 00:00:07:00 42 112

*Then the animals went*

*their separate ways.*

0444 00:45:23:19 00:45:26:13 00:00:02:19 13 44

Good morning.

0445 00:45:27:16 00:45:29:22 00:00:02:06 25 36

It's a beautiful morning.

0446 00:45:30:13 00:45:33:15 00:00:03:02 28 49

Get up and brush your teeth.

0447 00:45:52:10 00:45:55:00 00:00:02:15 20 42

How are you?

- Good.

0448 00:45:55:04 00:45:59:13 00:00:04:09 39 70

These were collected

from the worksite.

0449 00:46:00:21 00:46:05:04 00:00:04:08 34 69

As you can see,

we found gemstones

0450 00:46:05:08 00:46:07:04 00:00:01:21 24 29

and industrial minerals.

0451 00:46:07:08 00:46:10:15 00:00:03:07 19 53

Cobalt and lithium,

0452 00:46:10:19 00:46:16:02 00:00:05:08 39 85

along with quartz,

gemstones and amber.

0453 00:46:22:20 00:46:26:02 00:00:03:07 24 53

That's a valuable stone.

0454 00:46:42:18 00:46:45:01 00:00:02:08 24 37

What does that tell you?

0455 00:46:47:18 00:46:49:07 00:00:01:14 11 25

Here we go.

0456 00:46:52:24 00:46:56:01 00:00:03:02 11 49

Looks good.

0457 00:46:58:06 00:47:00:12 00:00:02:06 15 36

This is cobalt.

0458 00:47:00:16 00:47:03:16 00:00:03:00 22 48

Is it valuable?

- Yes.

0459 00:47:06:17 00:47:08:20 00:00:02:03 20 34

This looks good too.

0460 00:47:10:11 00:47:14:24 00:00:04:13 46 72

We'll have no trouble selling these.

- Really?

0461 00:47:15:03 00:47:16:23 00:00:01:20 16 29

Without a doubt.

0462 00:47:17:19 00:47:23:22 00:00:06:03 58 98

With a good investor we could

produce thousands of tonnes.

0463 00:47:24:13 00:47:28:16 00:00:04:03 50 66

We'd make three million in profit.

- Sounds great.

0464 00:47:30:09 00:47:33:06 00:00:02:22 34 46

We're on the right path.

- Surely.

0465 00:47:37:22 00:47:41:16 00:00:03:19 42 60

I know we can't work

without a permission,

0466 00:47:41:20 00:47:46:11 00:00:04:16 35 74

but I know what's under the ground.

0467 00:47:46:15 00:47:51:08 00:00:04:18 58 76

It's enough not just for Somaliland

but for all of Africa.

0468 00:47:52:08 00:47:54:01 00:00:01:18 6 28

Right.

0469 00:48:00:19 00:48:02:08 00:00:01:14 11 25

Understood.

0470 00:48:03:04 00:48:08:16 00:00:05:12 62 88

The other clans and the government

are trying to slow us down.

0471 00:48:08:20 00:48:12:19 00:00:03:24 52 63

They stopped a project that

cost me 300,000 dollars.

0472 00:48:39:02 00:48:40:20 00:00:01:18 14 28

You can start.

0473 00:48:41:04 00:48:44:00 00:00:02:21 37 45

I'm halfway through

the Surah Al-Nas.

0474 00:48:44:04 00:48:46:17 00:00:02:13 37 40

Halfway through?

Okay, you can start.

0475 00:48:49:05 00:48:51:23 00:00:02:18 42 44

First ask Allah

to protect you from Satan.

0476 00:49:13:18 00:49:14:24 00:00:01:06 5 20

Stop.

0477 00:49:20:21 00:49:24:24 00:00:04:03 32 66

You're pronouncing *tabbat* wrong.

0478 00:49:41:21 00:49:46:14 00:00:04:18 65 76

That's enough. We'll continue from

Surah Al-'Asr some other time.

0479 00:49:46:18 00:49:49:16 00:00:02:23 26 47

Repeat and rehearse often.

0480 00:49:50:18 00:49:53:07 00:00:02:14 19 41

Intisar, your turn.

0481 00:49:54:02 00:49:58:18 00:00:04:16 46 74

Where will you read from?

- From Surah Al-Nas.

0482 00:49:58:22 00:50:01:05 00:00:02:08 24 37

Good, you can begin now.

0483 00:50:02:22 00:50:05:17 00:00:02:20 42 45

Ask Allah

to protect you from Satan first.

0484 00:50:44:21 00:50:48:04 00:00:03:08 28 53

Hi, Maryam! Are you at home?

0485 00:50:49:12 00:50:51:20 00:00:02:08 20 37

*How are you?*

- Fine.

0486 00:50:51:24 00:50:54:08 00:00:02:09 25 38

*This is my little sister.*

0487 00:50:56:00 00:50:59:12 00:00:03:12 13 56

*Guess what...*

0488 00:51:18:14 00:51:21:05 00:00:02:16 22 42

*What time is it there?*

0489 00:51:21:22 00:51:23:22 00:00:02:00 13 32

I don't know.

0490 00:51:27:11 00:51:29:24 00:00:02:13 16 40

*You don't?*

- No.

0491 00:51:39:23 00:51:42:11 00:00:02:13 32 40

Are you in bed?

*- I have to eat.*

0492 00:51:42:15 00:51:44:09 00:00:01:19 5 28

What?

0493 00:51:45:14 00:51:49:10 00:00:03:21 29 61

*I have to go and eat.*

- Okay.

0494 00:51:50:02 00:51:51:22 00:00:01:20 4 29

Bye.

0495 00:52:49:24 00:52:52:16 00:00:02:17 26 43

Why don't you like school?

0496 00:52:53:08 00:52:55:17 00:00:02:09 17 38

Ouch! That hurts!

0497 00:52:55:21 00:53:04:10 00:00:08:14 55 137

The teacher slapped Intisar

on the cheek the other day.

0498 00:53:04:14 00:53:07:07 00:00:02:18 19 44

Slapped her?

- Yes.

0499 00:53:07:11 00:53:13:09 00:00:05:23 46 95

Only because we didn't have

our books with us.

0500 00:53:14:00 00:53:19:14 00:00:05:14 62 89

That was the third time.

And then it happened the fourth time.

0501 00:53:19:18 00:53:24:11 00:00:04:18 52 76

Then he hit me too

for the fifth and the sixth time.

0502 00:53:24:15 00:53:27:01 00:00:02:11 23 39

It just went on and on.

0503 00:53:27:05 00:53:31:20 00:00:04:15 32 74

We told daddy, and he got angry.

0504 00:53:31:24 00:53:35:01 00:00:03:02 40 49

He said

"Who dares to hit my daughters!"

0505 00:53:35:05 00:53:41:04 00:00:05:24 63 95

Did the teacher say he would stop?

- Yes, but it still goes on.

0506 00:53:41:08 00:53:45:09 00:00:04:01 44 65

You're not hit as hard

as the others, right?

0507 00:53:45:13 00:53:49:10 00:00:03:22 40 62

What do you mean?

I was hit with a hose.

0508 00:53:49:14 00:53:51:10 00:00:01:21 14 29

A hose?

- Yes.

0509 00:53:51:14 00:53:55:15 00:00:04:01 57 65

I'm done talking about Hargeisa.

Take us back to Finland.

0510 00:54:56:04 00:54:58:20 00:00:02:16 26 42

*Hello, Mustafe!*

*- Hi, mum.*

0511 00:54:58:24 00:55:00:21 00:00:01:22 12 30

*How are you?*

0512 00:55:01:22 00:55:08:02 00:00:06:05 50 99

*The mining has been halted*

*due to missing permits.*

0513 00:55:08:06 00:55:10:08 00:00:02:02 23 33

*Oh no, that's terrible.*

0514 00:55:15:09 00:55:18:24 00:00:03:15 20 58

*I was so idealistic.*

0515 00:55:19:03 00:55:23:04 00:00:04:01 47 65

*I just wanted to dig the riches*

*from the ground*

0516 00:55:23:08 00:55:25:24 00:00:02:16 37 42

*and use them to develop this country.*

0517 00:55:26:03 00:55:33:17 00:00:07:14 48 121

*But no, goddamnit!*

*They wouldn't let me do that.*

0518 00:55:37:05 00:55:43:02 00:00:05:22 54 94

*If I can't mine gold*

*where my forefathers were born...*

0519 00:55:44:20 00:55:48:00 00:00:03:05 42 51

*...I'm ready to start*

*a fucking civil war.*

0520 00:56:22:09 00:56:27:01 00:00:04:17 70 75

*I'm well aware I took my children*

*away from a safe European country...*

0521 00:56:30:04 00:56:32:10 00:00:02:06 25 36

*...to the Horn of Africa.*

0522 00:56:35:07 00:56:37:16 00:00:02:09 33 38

*But I'm trying to keep them safe.*

0523 00:56:48:15 00:56:52:19 00:00:04:04 50 67

*It's a landslide victory*

*for the True Finns party.*

0524 00:56:52:23 00:56:56:05 00:00:03:07 53 53

*It will be the third largest party*

*in the parliament.*

0525 00:56:56:09 00:57:00:08 00:00:03:24 36 63

My dear friends, we hit the jackpot!

0526 00:57:07:24 00:57:10:24 00:00:03:00 44 48

Dear Speaker,

Islam is a dangerous ideology,

0527 00:57:11:03 00:57:15:17 00:00:04:14 64 73

and it will destroy this nation

if our government acts cowardly.

0528 00:57:15:21 00:57:19:08 00:00:03:12 37 56

*If we start accepting these refugees,*

0529 00:57:19:12 00:57:23:09 00:00:03:22 36 62

*these goat herders*

*and camel tamers,*

0530 00:57:23:13 00:57:28:17 00:00:05:04 46 83

and allow them to come here

and take our jobs,

0531 00:57:28:21 00:57:31:08 00:00:02:12 22 40

it will be a disaster.

0532 00:57:31:12 00:57:36:22 00:00:05:10 60 86

We can't solve Africa's problems

by bringing them to Europe.

0533 00:57:37:01 00:57:41:03 00:00:04:02 41 65

Stop this political,

do-gooder stupidity.

0534 00:57:41:07 00:57:43:20 00:00:02:13 20 40

*It will sink Europe.*

0535 00:57:43:24 00:57:46:01 00:00:02:02 8 33

*Finland!*

0536 00:57:46:05 00:57:50:22 00:00:04:17 52 75

Finland led by the True Finns

is patriotic and just!

0537 00:57:57:23 00:58:00:10 00:00:02:12 26 40

*It was two in the morning.*

0538 00:58:00:21 00:58:03:20 00:00:02:24 29 47

*Abdirahman was six years old.*

0539 00:58:04:10 00:58:06:01 00:00:01:16 18 26

*Nadjah was asleep.*

0540 00:58:06:05 00:58:09:03 00:00:02:23 29 47

*I woke up to a strange noise.*

0541 00:58:10:17 00:58:14:07 00:00:03:15 35 58

*I found Abdirahman in the bathroom.*

0542 00:58:17:10 00:58:22:06 00:00:04:21 50 77

*He was naked,*

*rubbing skin cream all over himself.*

0543 00:58:24:06 00:58:26:15 00:00:02:09 30 38

*I asked him what was going on.*

0544 00:58:29:20 00:58:34:04 00:00:04:09 70 70

*"I'm putting on so much skin cream*

*that I'll look like everyone else."*

0545 00:58:35:20 00:58:38:00 00:00:02:05 21 35

*"I want to be white."*

0546 00:59:01:00 00:59:05:06 00:00:04:06 32 68

Black sand is good for the skin.

0547 00:59:37:02 00:59:40:06 00:00:03:04 18 51

Come here, Jasmin!

0548 00:59:42:19 00:59:45:15 00:00:02:21 29 45

You can trust daddy, come on!

0549 00:59:45:19 00:59:48:03 00:00:02:09 5 38

Good.

0550 00:59:48:19 00:59:51:17 00:00:02:23 44 47

Didn't you take swimming lessons

in Finland?

0551 00:59:51:21 00:59:56:16 00:00:04:20 47 77

I did, but I was helped.

- I will help you too.

0552 00:59:58:14 01:00:01:17 00:00:03:03 30 50

Use your hands. I'll hold you.

0553 01:00:09:15 01:00:12:02 00:00:02:12 14 40

Use your feet.

0554 01:00:13:14 01:00:17:00 00:00:03:11 40 55

There you go.

You'll go faster this way.

0555 01:00:18:15 01:00:21:05 00:00:02:15 20 42

Kick with your feet.

0556 01:00:37:22 01:00:40:05 00:00:02:08 30 37

This will cover the grey hair.

0557 01:00:42:17 01:00:45:24 00:00:03:07 32 53

My hair goes grey

due to stress.

0558 01:00:46:13 01:00:51:01 00:00:04:13 58 72

I brought you all to Hargeisa.

- You had grey hair before.

0559 01:00:54:06 01:00:59:24 00:00:05:18 55 92

If you go to war, I will leave.

I'm not ready for that.

0560 01:01:00:03 01:01:03:20 00:00:03:17 23 59

Back to Finland?

- Yes.

0561 01:01:06:18 01:01:09:02 00:00:02:09 27 38

Remember autumn in Finland?

0562 01:01:09:06 01:01:14:10 00:00:05:04 60 83

I miss the cold and the rain.

I'm sick of the constant heat.

0563 01:01:14:14 01:01:19:24 00:00:05:10 50 86

I don't like autumn.

Summer and winter are better.

0564 01:01:20:03 01:01:24:18 00:00:04:15 47 74

I liked the wind and the rain.

The leaves, too.

0565 01:02:06:19 01:02:08:18 00:00:01:24 7 31

*My son.*

0566 01:02:10:15 01:02:13:12 00:00:02:22 27 46

*We always fear the unknown.*

0567 01:02:14:18 01:02:20:04 00:00:05:11 49 87

*You need to learn to face the lion,*

*not run away.*

0568 01:02:23:07 01:02:27:12 00:00:04:05 33 67

*Mustafe, my boy, don't be afraid.*

0569 01:02:29:20 01:02:32:24 00:00:03:04 46 51

*Stand in front of the lion*

*and learn its ways.*

0570 01:03:06:23 01:03:10:00 00:00:03:02 23 49

Fuck this Chinese crap.

0571 01:03:13:23 01:03:18:07 00:00:04:09 54 70

This is what happens

when everything comes from China.

0572 01:03:18:11 01:03:22:21 00:00:04:10 39 70

Tyres get blown

on the very first rock.

0573 01:03:25:10 01:03:27:23 00:00:02:13 31 40

At least the car is from Japan.

0574 01:03:32:06 01:03:34:21 00:00:02:15 24 42

Hello.

*- Can you see us?*

0575 01:03:35:00 01:03:38:15 00:00:03:15 52 58

No, and I can't find

the longer handle for the jack.

0576 01:03:41:24 01:03:44:24 00:00:03:00 24 48

Turn to the right a bit.

0577 01:03:46:24 01:03:49:09 00:00:02:10 29 38

I can only hear a car engine.

0578 01:03:52:13 01:03:55:13 00:00:03:00 38 48

Please hurry,

I need to get home fast.

0579 01:04:25:24 01:04:29:04 00:00:03:05 22 51

Everything looks fine.

0580 01:04:34:10 01:04:36:24 00:00:02:14 23 41

Looks like a boy to me.

0581 01:04:37:03 01:04:39:09 00:00:02:06 26 36

No, she looks like a girl.

0582 01:04:40:18 01:04:44:01 00:00:03:08 46 53

Didn't you already have

three girls and a boy?

0583 01:04:46:11 01:04:49:16 00:00:03:05 24 51

That's the heart?

- Yes.

0584 01:05:00:18 01:05:03:03 00:00:02:10 33 38

Please God, let it stay the same.

0585 01:05:04:16 01:05:08:10 00:00:03:19 44 60

Place another card.

I changed the direction.

0586 01:05:08:14 01:05:13:03 00:00:04:14 22 73

Yes!

- Say it, say it!

0587 01:05:13:07 01:05:15:01 00:00:01:19 4 28

Uno!

0588 01:05:22:09 01:05:26:13 00:00:04:04 28 67

See this? This is the brake.

0589 01:05:26:22 01:05:32:01 00:00:05:04 33 83

Push down on it

and switch gears.

0590 01:05:32:06 01:05:38:06 00:00:06:00 59 96

Push down on the middle pedal,

then switch gears like this.

0591 01:05:39:21 01:05:41:24 00:00:02:03 19 34

Want to try?

- Yes.

0592 01:05:53:22 01:05:59:01 00:00:05:04 27 83

Grab that and pull it hard.

0593 01:06:03:00 01:06:05:24 00:00:02:24 22 47

Hold the wheel calmly.

0594 01:06:07:10 01:06:10:18 00:00:03:08 35 53

Take it easy.

Apply the brake more.

0595 01:06:12:12 01:06:14:18 00:00:02:06 25 36

Remember the turn signal.

0596 01:06:19:18 01:06:21:08 00:00:01:15 14 26

Nice and slow.

0597 01:06:22:22 01:06:26:05 00:00:03:08 27 53

Slow down before that bump.

0598 01:06:27:07 01:06:30:22 00:00:03:15 38 58

How old were you

when you first drove?

0599 01:06:31:01 01:06:34:03 00:00:03:02 24 49

I was five.

- Oh my God!

0600 01:07:46:02 01:07:51:03 00:00:05:01 26 81

The government stopped us.

0601 01:07:51:21 01:07:58:04 00:00:06:08 45 101

They didn't understand

the value of our work.

0602 01:07:59:04 01:08:04:24 00:00:05:20 50 93

What I wish is that our clans

could work together.

0603 01:08:34:15 01:08:37:22 00:00:03:07 21 53

Hello, Haji Muhammad!

0604 01:08:38:01 01:08:40:20 00:00:02:19 20 44

How are you?

- Fine.

0605 01:08:41:00 01:08:44:20 00:00:03:20 43 61

Are you working?

- We're working hard here.

0606 01:08:44:24 01:08:47:13 00:00:02:14 16 41

Good to see you.

0607 01:08:48:02 01:08:50:19 00:00:02:17 34 43

How's the work going?

- Very well.

0608 01:08:50:23 01:08:57:05 00:00:06:07 37 101

We had some rain

that slowed us down.

0609 01:08:57:09 01:09:00:08 00:00:02:24 32 47

The rain caused problems?

- Yes.

0610 01:09:00:12 01:09:03:20 00:00:03:08 54 53

We stopped working when

we heard the weather forecast.

0611 01:09:03:24 01:09:10:07 00:00:06:08 47 101

I sent everyone home

to be with their families.

0612 01:09:10:11 01:09:13:09 00:00:02:23 41 47

Right.

- That's why it's going so slowly.

0613 01:09:13:13 01:09:17:13 00:00:04:00 46 64

Stones can fall down on you

when it's raining.

0614 01:09:17:20 01:09:21:18 00:00:03:23 39 63

There are two mines,

80 men altogether.

0615 01:09:21:22 01:09:25:04 00:00:03:07 37 53

The second mine is on the other side.

0616 01:09:25:08 01:09:27:15 00:00:02:07 23 37

40 men in each of them.

0617 01:09:32:00 01:09:34:09 00:00:02:09 20 38

The stones are here.

0618 01:09:35:11 01:09:39:19 00:00:04:08 52 69

It's important that

the colour is smooth throughout.

0619 01:09:39:23 01:09:42:04 00:00:02:06 16 36

This looks good.

0620 01:09:42:08 01:09:46:07 00:00:03:24 41 63

Here's blue stone.

It's like this, right?

0621 01:09:46:11 01:09:50:24 00:00:04:13 43 72

The whole mine is like that.

- This colour?

0622 01:09:51:03 01:09:54:23 00:00:03:20 27 61

We are ready for any order.

0623 01:09:55:02 01:09:58:09 00:00:03:07 45 53

We'll negotiate

with anyone who's interested.

0624 01:09:58:13 01:10:02:23 00:00:04:10 39 70

We're just waiting

for the right buyer.

0625 01:10:03:02 01:10:05:22 00:00:02:20 20 45

Right. I understand.

0626 01:10:06:01 01:10:09:14 00:00:03:13 50 56

We should sell this first

and continue after that.

0627 01:10:09:18 01:10:13:16 00:00:03:23 38 63

That way we'll avoid

the rainy season.

0628 01:10:13:20 01:10:17:11 00:00:03:16 42 58

When the order comes through,

we continue.

0629 01:10:17:15 01:10:19:03 00:00:01:13 13 24

That's right.

0630 01:10:20:01 01:10:24:00 00:00:03:24 37 63

I already have buyers for the stones.

0631 01:10:24:17 01:10:27:09 00:00:02:17 39 43

I'll provide

the necessary information.

0632 01:10:28:00 01:10:34:05 00:00:06:05 53 99

It's beautiful here.

- It's the heart of the country.

0633 01:10:34:09 01:10:38:19 00:00:04:10 36 70

Sometimes I just

sit here and relax.

0634 01:10:38:23 01:10:42:24 00:00:04:01 49 65

I even sleep here now and then.

That's how it is.

0635 01:11:48:16 01:11:51:03 00:00:02:12 12 40

Hi, grandma!

0636 01:11:51:07 01:11:55:19 00:00:04:12 38 72

*So nice to hear from you!*

*How are you?*

0637 01:11:56:01 01:11:57:12 00:00:01:11 11 23

We're fine.

0638 01:11:58:02 01:12:03:02 00:00:05:00 50 80

Things are more like in Finland

in our new school.

0639 01:12:04:02 01:12:08:01 00:00:03:24 41 63

*Like back in Pähkinärinne School?*

- Yeah.

0640 01:12:11:23 01:12:14:01 00:00:02:03 19 34

Where is Australia?

0641 01:12:15:21 01:12:17:17 00:00:01:21 8 29

Khadija.

0642 01:12:19:05 01:12:22:06 00:00:03:01 25 49

Correct. What about Asia?

0643 01:12:23:00 01:12:24:20 00:00:01:20 11 29

Abdirahman.

0644 01:12:27:01 01:12:29:22 00:00:02:21 31 45

Let's give a round of applause.

0645 01:12:34:19 01:12:37:15 00:00:02:21 12 45

Jasmin's up!

0646 01:12:39:05 01:12:41:10 00:00:02:05 22 35

One, two, three... Go!

0647 01:12:41:14 01:12:43:17 00:00:02:03 11 34

Go, Jasmin!

0648 01:12:54:14 01:12:58:07 00:00:03:18 56 60

You were faster in both directions.

That was exhausting.

0649 01:13:00:24 01:13:03:17 00:00:02:18 26 44

I have a surprise for you.

0650 01:13:04:15 01:13:08:12 00:00:03:22 35 62

Today we'll buy

plane tickets to...

0651 01:13:08:16 01:13:10:22 00:00:02:06 8 36

Finland!

0652 01:13:13:09 01:13:17:14 00:00:04:05 48 67

When are we going?

- During the summer holidays.

0653 01:13:18:14 01:13:20:17 00:00:02:03 12 34

Do my thumb.

0654 01:13:22:19 01:13:25:15 00:00:02:21 31 45

Did you do the thumb yet?

No...

0655 01:13:25:21 01:13:28:22 00:00:03:01 30 49

Keep still or I'll mess it up.

0656 01:14:22:04 01:14:25:20 00:00:03:16 42 58

Look at the forest!

I have missed Finland.

0657 01:14:25:24 01:14:28:24 00:00:03:00 24 48

The forest is beautiful.

0658 01:14:30:03 01:14:32:00 00:00:01:22 11 30

A bus stop!

0659 01:14:33:10 01:14:39:02 00:00:05:17 45 91

I can't give all this up again

when we leave.

0660 01:14:39:06 01:14:43:16 00:00:04:10 49 70

A bus stop? That's nothing special.

- Yes, it is!

0661 01:14:43:20 01:14:45:17 00:00:01:22 19 30

And traffic lights.

0662 01:14:46:06 01:14:48:12 00:00:02:06 15 36

Traffic lights!

0663 01:15:10:18 01:15:12:23 00:00:02:05 18 35

It's been so long.

0664 01:15:13:17 01:15:17:17 00:00:04:00 28 64

I think these are ducklings.

0665 01:15:17:21 01:15:19:19 00:00:01:23 13 31

They must be.

0666 01:15:20:03 01:15:22:17 00:00:02:14 35 41

Look at the seagulls on the ground.

0667 01:15:26:15 01:15:29:16 00:00:03:01 13 49

What a cutie.

0668 01:15:30:20 01:15:34:24 00:00:04:04 42 67

They come so close.

- They must be hungry.

0669 01:15:37:02 01:15:39:21 00:00:02:19 42 44

WELCOME BACK, JASMIN!

HAVE A NICE HOLIDAY!

0670 01:15:47:00 01:15:50:12 00:00:03:12 35 56

Looks, it's grandma!

- Hi, Intisar!

0671 01:15:54:15 01:15:57:09 00:00:02:19 23 44

Abdi, go greet grandpa.

0672 01:15:57:14 01:16:01:09 00:00:03:20 39 61

Nice to see you

after such a long time.

0673 01:16:03:03 01:16:05:12 00:00:02:09 17 38

Long time no see.

0674 01:16:06:06 01:16:07:24 00:00:01:18 10 28

So lovely.

0675 01:16:09:17 01:16:12:00 00:00:02:08 9 37

Hi there!

0676 01:16:13:03 01:16:15:06 00:00:02:03 24 34

It's so nice to see you.

0677 01:16:15:14 01:16:17:02 00:00:01:13 18 24

This is wonderful.

0678 01:16:17:06 01:16:19:22 00:00:02:16 29 42

Although the weather is poor,

0679 01:16:20:01 01:16:23:01 00:00:03:00 42 48

you bring the sun out

to brighten our day.

0680 01:16:23:05 01:16:27:13 00:00:04:08 28 69

Let's raise a toast! Cheers!

0681 01:16:27:22 01:16:30:21 00:00:02:24 21 47

Welcome!

- Thank you.

0682 01:16:34:20 01:16:38:14 00:00:03:19 36 60

Now it's time to hand out the Crocs.

0683 01:16:38:18 01:16:41:12 00:00:02:19 28 44

It's been raining for weeks,

0684 01:16:41:16 01:16:44:21 00:00:03:05 27 51

so those shoes are no good.

0685 01:16:45:00 01:16:49:14 00:00:04:14 30 73

I went and got everyone Crocs.

0686 01:16:49:24 01:16:52:12 00:00:02:13 28 40

Thank you!

- You're welcome.

0687 01:17:03:11 01:17:07:09 00:00:03:23 38 63

First we make sure

the damper is open.

0688 01:17:07:13 01:17:09:18 00:00:02:05 25 35

This one?

- That's right.

0689 01:17:09:22 01:17:13:04 00:00:03:07 43 53

So that's in order.

Then we open the hatch.

0690 01:17:13:08 01:17:19:02 00:00:05:19 31 92

The first few logs must be dry.

0691 01:17:19:06 01:17:22:08 00:00:03:02 31 49

We pile them in here like this.

0692 01:17:22:12 01:17:26:22 00:00:04:10 35 70

Make sure there's air between them.

0693 01:17:27:05 01:17:29:23 00:00:02:18 25 44

Crossed like that?

- Yes.

0694 01:17:30:02 01:17:34:14 00:00:04:12 28 72

Then we put birch bark here.

0695 01:17:35:10 01:17:39:18 00:00:04:08 37 69

You can light the match.

Now hold it.

0696 01:17:42:08 01:17:46:15 00:00:04:07 38 69

There you go. No rush.

Take your time.

0697 01:17:48:02 01:17:52:09 00:00:04:07 37 69

Now we wait and let it burn in peace.

0698 01:17:53:11 01:17:56:08 00:00:02:22 25 46

It's starting. Very nice.

0699 01:18:01:13 01:18:06:00 00:00:04:12 29 72

Listen as it tells its story.

0700 01:18:08:19 01:18:11:13 00:00:02:19 38 44

This is the best part

of cottage life.

0701 01:18:49:23 01:18:54:11 00:00:04:13 33 72

Hurry to the sauna! It's so cold!

0702 01:19:18:24 01:19:23:09 00:00:04:10 26 70

*The river reflects my face*

0703 01:19:23:13 01:19:27:19 00:00:04:06 24 68

*along its surface I race*

0704 01:19:31:23 01:19:34:15 00:00:02:17 27 43

I went to school in Finland

0705 01:19:34:19 01:19:38:23 00:00:04:04 45 67

and studied to become

a kindergarten teacher.

0706 01:19:39:02 01:19:44:17 00:00:05:15 35 90

I wanted to bring that system here.

0707 01:19:44:24 01:19:47:07 00:00:02:08 29 37

*Just like a boat made of bark*

0708 01:19:49:12 01:19:52:17 00:00:03:05 24 51

*I journey down the river*

0709 01:19:57:17 01:20:01:10 00:00:03:18 31 60

*Following the moods of the wind*

0710 01:20:03:03 01:20:06:20 00:00:03:17 27 59

*The adventure lasts forever*

0711 01:20:12:09 01:20:15:16 00:00:03:07 6 53

*Slowly*

0712 01:20:21:15 01:20:25:13 00:00:03:23 13 63

*So I shall do*

0713 01:20:27:14 01:20:31:01 00:00:03:12 27 56

*And I turn to something new*

0714 01:20:31:19 01:20:35:12 00:00:03:18 23 60

*Driftwood the wind blew*

0715 01:20:36:13 01:20:40:09 00:00:03:21 26 61

*The river reflects my face*

0716 01:20:40:22 01:20:45:06 00:00:04:09 24 70

*Along its surface I race*

0717 01:21:03:22 01:21:06:23 00:00:03:01 13 49

*So in the end*

0718 01:21:09:09 01:21:12:24 00:00:03:15 19 58

*All there is to see*

0719 01:21:17:24 01:21:21:04 00:00:03:05 14 51

*Is if I let go*

0720 01:21:23:09 01:21:27:04 00:00:03:20 30 61

*Will you be there to catch me?*

0721 01:21:32:16 01:21:36:24 00:00:04:08 6 69

*Slowly*

0722 01:21:41:20 01:21:45:15 00:00:03:20 13 61

*So I shall do*

0723 01:21:47:18 01:21:51:10 00:00:03:17 27 59

*And I turn to something new*

0724 01:21:52:10 01:21:55:23 00:00:03:13 23 56

*Driftwood the wind blew*

0725 01:21:57:00 01:22:00:22 00:00:03:22 26 62

*The river reflects my face*

0726 01:22:01:15 01:22:05:18 00:00:04:03 24 66

*Along its surface I race*

0727 01:22:06:03 01:22:09:23 00:00:03:20 24 61

*The stream will carry me*

0728 01:22:10:19 01:22:14:08 00:00:03:14 24 57

*To the vastness of space*

0729 01:22:15:10 01:22:19:04 00:00:03:19 22 60

*The universe guides me*

0730 01:22:19:23 01:22:23:22 00:00:03:24 22 63

*Holds me in an embrace*